

Официален вестник

на Европейския съюз

C 62



Издание
на български език

Информация и известия

Година 59

18 февруари 2016 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2016/C 62/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7824 — Vita Central Europe/Walmark) ⁽¹⁾	1
2016/C 62/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7892 — The Carlyle Group/Hunkemöller) ⁽¹⁾	1

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2016/C 62/03	Решение на Съвета от 15 февруари 2016 година за назначаване на заместник-член от Испания в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа	2
2016/C 62/04	Решение на Съвета от 15 февруари 2016 година за назначаване на член и заместник-член на Консултативния комитет за координация на системите за социална сигурност от Румъния	4

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

Европейска комисия

2016/C 62/05	Обменен курс на еврото	5
--------------	------------------------------	---

Сметна палата

2016/C 62/06	Специален доклад № 19/2015 — „Подобряването на техническата помощ за Гърция изисква повече внимание към резултатите“	6
--------------	--	---

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2016/C 62/07	Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои видове лека термична хартия с произход от Южна Корея	7
--------------	---	---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2016/C 62/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7903 — LÖWEN ENTERTAINMENT/Safari Holding/SCHMIDT Gruppe Service/Gesellschaft für Spielerschutz und Prävention) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	14
--------------	---	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.7824 — Vita Central Europe/Walmark)

(текст от значение за ЕИП)

(2016/С 62/01)

На 11 февруари 2016 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32016M7824. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.7892 — The Carlyle Group/Hunkemöller)

(текст от значение за ЕИП)

(2016/С 62/02)

На 5 февруари 2016 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32016M7892. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 15 февруари 2016 година

**за назначаване на заместник-член от Испания в управителния съвет на Европейската агенция за
безопасност и здраве при работа**

(2016/С 62/03)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа ⁽¹⁾, и по-специално член 8 от него,

като взе предвид списъка на кандидатите, представени на Съвета от правителствата на държавите членки и от организациите на служителите и на работодателите,

като взе предвид списъците на членовете и заместник-членовете на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място,

като има предвид, че:

- (1) С решенията си от 2 декември 2013 г. ⁽²⁾, 12 юни 2014 г. ⁽³⁾, 18 ноември 2014 г. ⁽⁴⁾, 15 декември 2014 г. ⁽⁵⁾, 20 април 2015 г. ⁽⁶⁾ и 10 ноември 2015 г. ⁽⁷⁾ и с Решение (ЕС) 2015/453 ⁽⁸⁾ Съветът назначи членовете и заместник-членовете на управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за периода до 7 ноември 2016 г., с изключение на някои членове и заместник-членове.
- (2) Организацията на работодателите BUSINESSEUROPE представи една кандидатура за едно незаето място,

⁽¹⁾ ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение на Съвета от 2 декември 2013 г. за назначаване на членове и заместник-членове на управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 360, 10.12.2013 г., стр. 8).

⁽³⁾ Решение на Съвета от 12 юни 2014 г. за назначаване на членове и заместник-членове от Литва и Малта в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 182, 14.6.2014 г., стр. 14); Решение на Съвета от 12 юни 2014 г. за назначаване на членове и заместник-членове от Франция в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 186, 18.6.2014 г., стр. 5).

⁽⁴⁾ Решение на Съвета от 18 ноември 2014 г. за назначаване на член и заместник-член от Латвия в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 420, 22.11.2014 г., стр. 6).

⁽⁵⁾ Решение на Съвета от 15 декември 2014 г. за назначаване на член от Германия в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 453, 17.12.2014 г., стр. 2).

⁽⁶⁾ Решение на Съвета от 20 април 2015 г. за назначаване на заместник-член от Словакия в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 130, 22.4.2015 г., стр. 5); Решение на Съвета от 20 април 2015 г. за назначаване на член от Словения и заместник-член от Швеция в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 130, 22.4.2015 г., стр. 2).

⁽⁷⁾ Решение на Съвета от 10 ноември 2015 г. за назначаване на член и заместник-член от Унгария в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ С 380, 14.11.2015 г., стр. 2).

⁽⁸⁾ Решение (ЕС) 2015/453 на Съвета от 16 март 2015 г. за назначаване на член от Дания и заместник-член от Германия в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (ОВ L 75, 19.3.2015 г., стр. 18).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначава се за заместник-член на управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за периода до 7 ноември 2016 г.:

I. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТОДАТЕЛИТЕ

Държава	Заместник-член
Испания	Г-жа Laura CASTRILLO NUÑEZ

Член 2

Членовете и заместник-членовете, чиито кандидатури все още не са представени, се назначават от Съвета на по-късна дата.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в Брюксел на 15 февруари 2016 година.

За Съвета
Председател
M.H.P. VAN DAM

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 15 февруари 2016 година
за назначаване на член и заместник-член на Консултативния комитет за координация на системите за социална сигурност от Румъния
(2016/С 62/04)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност ⁽¹⁾, и по-специално член 75 от него,

като взе предвид списъците с кандидатури, представени на Съвета от правителствата на държавите членки,

като има предвид, че:

- (1) С решението си от 13 октомври 2015 г. ⁽²⁾ Съветът назначи членовете и заместник-членовете на Консултативния комитет за координация на системите за социална сигурност за периода от 20 октомври 2015 г. до 19 октомври 2020 г.
- (2) Правителството на Румъния представи кандидатури за два свободни поста.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначават се за член и заместник-член на Консултативния комитет за координация на системите за социална сигурност за периода от 20 октомври 2015 г. до 19 октомври 2020 г.:

I. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТНИЦИТЕ

Държава	Членове	Заместник-членове
Румъния	Г-н Dumitru FORNEA	Г-н Radmilo FELIX

Член 2

Съветът ще назначи на по-късна дата членовете и заместник-членовете, чиито кандидатури все още не са представени.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 15 февруари 2016 година.

За Съвета
Председател
M.H.P. VAN DAM

⁽¹⁾ ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 341, 16.10.2015 г., стр. 4.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

17 февруари 2016 година

(2016/С 62/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1136	CAD	канадски долар	1,5387
JPY	японска йена	127,10	HKD	хонконгски долар	8,6764
DKK	датска крона	7,4645	NZD	новозеландски долар	1,6902
GBP	лира стерлинг	0,77835	SGD	сингапурски долар	1,5703
SEK	шведска крона	9,4723	KRW	южнокорейски вон	1 368,24
CHF	швейцарски франк	1,1034	ZAR	южноафрикански ранд	17,4320
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,2685
NOK	норвежка крона	9,5955	HRK	хърватска куна	7,6173
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 019,19
CZK	чешка крона	27,044	MYR	малайзийски рингит	4,6939
HUF	унгарски форинт	309,95	PHP	филипинско песо	53,039
PLN	полска злота	4,3979	RUB	руска рубла	85,1875
RON	румънска лея	4,4550	THB	тайландски бат	39,678
TRY	турска лира	3,2961	BRL	бразилски реал	4,4866
AUD	австралийски долар	1,5629	MXN	мексиканско песо	20,8655
			INR	индийска рупия	76,2800

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

СМЕТНА ПАЛАТА

Специален доклад № 19/2015

„Подобряването на техническата помощ за Гърция изисква повече внимание към резултатите“

(2016/C 62/06)

Европейската сметна палата съобщава за публикуването на изготвения от нея специален доклад № 19/2015 „Подобряването на техническата помощ за Гърция изисква повече внимание към резултатите“.

Докладът може да бъде разгледан или изтеглен на уебсайта на Европейската сметна палата:
<http://eca.europa.eu>.

Можете да получите безплатен екземпляр от доклада на хартиен носител при заявка на адрес:

Cour des comptes européenne
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Тел. +352 4398-1

Електронен адрес: eca-info@eca.europa.eu

или при попълване на формуляр за електронна поръчка на уебсайта EU Bookshop.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои видове
лека термична хартия с произход от Южна Корея**

(2016/C 62/07)

Европейската комисия („Комисията“) получи жалба в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основния регламент“), в която се твърди, че вносът на някои видове лека термична хартия с произход от Южна Корея е дъмпингов и поради това причинява съществена вреда на промишлеността на Съюза.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 4 януари 2016 г. от Европейската асоциация на производителите на термична хартия (European Thermal Paper Association, ЕТРА) („жалбоподателя“) от името на производители, които представляват над 25 % от общото производство на термична хартия в Съюза.

2. Продукт, предмет на разследването

Продуктът, предмет на настоящото разследване, е лека термична хартия (LWTP) с тегло, непревишаващо 65 g/m²; на роли с ширина 20 cm или повече, с тегло на ролата (включително хартията) 50 kg или повече и с диаметър на ролата (включително хартията) 40 cm или повече („джъмбо роли“); със или без основно покритие от едната или от двете страни; покрити с термочувствително вещество (представляващо смес от боята и проявителя, което реагира и формира изображение при излагане на топлина) от едната или от двете страни; и със или без горно покритие („продуктът, предмет на разследването“).

3. Твърдение за дъмпинг

Продуктът, за който се твърди, че е предмет на дъмпинг, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Южна Корея („засегнатата държава“), понастоящем класиран в кодове по КН ex 4811 90 00, ex 4809 90 00, ex 4816 90 00 и ex 4823 90 85. Кодовете по КН са посочени само за информация.

Твърдението за дъмпинг от Южна Корея се основава на сравнение между цената на вътрешния пазар и експортната цена (франко завода) на продукта, предмет на разследването, когато същият се продава за износ за Съюза.

4. Твърдение за вреда и причинно-следствена връзка

Жалбоподателят е представил доказателства за това, че вносът на продукта, предмет на разследването, от засегнатата държава е нараснал като цяло в абсолютно изражение и като пазарен дял.

От представените от жалбоподателя *prima facie* доказателства е видно, че обемът и цените на внасяния продукт, предмет на разследването, наред с други последствия, са имали неблагоприятно въздействие върху продадените количества, равнището на начисляваните цени и пазарния дял на промишлеността на Съюза, което е довело до значително неблагоприятно въздействие върху цялостното функциониране, финансовото състояние и равнището на заетост на промишлеността на Съюза.

5. Процедура

След като установи след информиране на държавите членки, че жалбата е подадена от промишлеността на Съюза или от нейно име и че са налице достатъчно доказателства, даващи основание за започването на процедура, Комисията започва разследване в съответствие с член 5 от основния регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

При разследването ще се установи дали продуктът, предмет на разследването, с произход от засегнатата държава е предмет на дъмпинг и дали дъмпинговият му внос е нанесъл вреда на промишлеността на Съюза. В случай че се стигне до заключение, че това е така, при разследването ще се провери дали налагането на мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза.

5.1. **Разследван период и разглеждан период**

Разследването на дъмпинга и на вредата ще обхване периода от 1 януари 2015 г. до 31 декември 2015 г. („разследвания период“). Тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, ще бъдат разглеждани за периода от 1 януари 2012 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

5.2. **Процедура за установяване на дъмпинг**

Производителите износители⁽¹⁾ на продукта, предмет на разследването, от засегнатата държава се приканват да вземат участие в провежданото от Комисията разследване.

5.2.1. *Разследване на производителите износители*

5.2.1.1. Процедура за подбор на производители износители, които да бъдат разследвани в Южна Корея

Всички производители износители и сдружения на производители износители в Южна Корея се приканват да се свържат незабавно с Комисията, за предпочитане по електронна поща, но не по-късно от 15 дни след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, за да заявят своя интерес и да поискат въпросник. За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на известните производители износители в Южна Корея, на всяко известно сдружение на производители износители, както и на органите на посочената държава.

Производителите износители и — когато е приложимо — сдруженията на производители износители трябва да представят попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

5.2.2. *Разследване на несвързаните вносители*⁽²⁾ ⁽³⁾

Несвързаните вносители на продукта, предмет на разследването, които внасят същия от Южна Корея в Съюза, се приканват да участват в настоящото разследване.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложение I към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така и с всички известни сдружения на вносители.

⁽¹⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатата държава, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на разследването.

⁽²⁾ В извадката може да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение I към въпросника. В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

⁽³⁾ Данните, предоставени от несвързани вносители, може да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на дъмпинга.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, с изключение на информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на разследването, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да представят попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.3. Процедура за установяване на вреда и разследване на производителите от Съюза

Установяването на вредата се основава на наличието на доказателства за това и включва обективен анализ на обема на дъмпинговия внос, на въздействието му върху цените на пазара на Съюза и на отражението на този внос върху промишлеността на Съюза. За да се установи дали е нанесена вреда на промишлеността на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на разследването, се приканват да вземат участие в провежданото от Комисията разследване.

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза. По-подробна информация за това се съдържа в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта те следва да се свържат с Комисията, като използват данните за контакт, посочени в точка 5.7 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, които считат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да представят попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.4. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че бъде установено наличие на дъмпинг и произтичаща от него вреда, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се вземе решение дали приемането на антидъмпингови мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.5. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.6. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

5.7. Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция

Информацията, предоставена на Комисията за целите на разследванията за търговска защита, не трябва да бъде предмет на авторски права. Преди да представят на Комисията информация и/или данни, които са предмет на авторски права на трета страна, заинтересованите страни трябва да поискат специално разрешение от носителя на авторското право, с което изрично се позволява: а) Комисията да използва информацията и данните за целите на настоящата процедура за търговска защита и б) информацията и/или данните да бъдат предоставени на заинтересованите страни по настоящото разследване по начин, който им позволява да упражнят правото си на защита.

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „*Limited*“⁽¹⁾.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, предоставящи обозначена с „*Limited*“ информация, се изисква да представят неповерителни резюмета, обозначени с „*For inspection by interested parties*“. Тези резюмета следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която предоставя поверителна информация, не представи нейно неповерително резюме в изисквания формат и с необходимото качество, тази информация може да не бъде взета предвид.

Заинтересованите страни се приканват да правят всички изявления и да подават всички искания по електронна поща, включително сканирани пълномощни и удостоверения, с изключение на обемни отговори, които трябва да бъдат предадени на CD-ROM или DVD на ръка или с препоръчана поща. Чрез използване на електронна поща заинтересованите страни изразяват съгласието си с правилата, приложими за подаване в електронен формат, съдържащи се в документа, озаглавен „КОРЕСПОНДЕНЦИЯ С ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ПО СЛУЧАИ ЗА ЗАЩИТА НА ТЪРГОВИЯТА“, публикуван на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Заинтересованите страни трябва да посочат своето име, адрес, номер на телефон и валиден адрес на електронна поща и следва да гарантират, че предоставеният адрес на електронна поща е функциониращ официален служебен адрес, който се проверява ежедневно. След като данните за контакт бъдат предоставени, Комисията ще осъществява комуникацията със заинтересованите страни само по електронна поща, освен ако те изрично поискат да получават всички документи от Комисията посредством друго средство за комуникация или освен ако естеството на документа, който трябва да бъде изпратен, изисква използването на препоръчана поща. За повече информация относно правилата за кореспонденция с Комисията, включително и принципите, които се прилагат по отношение на изявленията, подадени по електронна поща, заинтересованите страни могат да направят справка с указанията за комуникация със заинтересованите страни, посочени по-горе.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Офис: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Електронна поща:

- TRADE-LWTP-DUMPING@ec.europa.eu — да се използва от производители износители и свързани вносители от засегнатата държава, и от техните сдружения и представители;
- TRADE-LWTP-INJURY@ec.europa.eu — да се използва за изпращане на попълнените формуляри, посочени в приложението, и за въпроси, свързани с установяването на вреда и с оценката на интереса на Съюза.

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните заключения, независимо дали са положителни, или отрицателни, може да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

⁽¹⁾ Документ, който е обозначен с „*Limited*“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпиново споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и може да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-малко благоприятен за тази страна, отколкото ако тя е оказала съдействие.

Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за неосказване на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на отговор по изисквания начин би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи. Заинтересованата страна следва незабавно да се свърже с Комисията.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията при търговските процедури. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват изцяло правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по въпроси, свързани, наред с другото, с дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза. По принцип такова изслушване се провежда най-късно в края на четвъртата седмица след оповестяването на предварителните заключения.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. График на разследването

В съответствие с член 6, параграф 9 от основния регламент разследването ще бъде приключено в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. В съответствие с член 7, параграф 1 от основния регламент временни мерки може да бъдат наложени не по-късно от девет месеца от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
| | (поставете отметка в съответната клетка) |

АНТИДЪМПИНГОВА ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА НЯКОИ ВИДОВЕ ЛЕКА ТЕРМИЧНА ХАРТИЯ С ПРОИЗХОД ОТ ЮЖНА КОРЕЯ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.2.2 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

За разследвания период, както е определен в точка 5.1 от известието за започване, посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), както и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза⁽²⁾ и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Южна Корея на някои видове лека термична хартия в съответствие с определението в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Посочете мерната единица	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на разследването, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на разследването, на пазара на Съюза след внос от Южна Корея		

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА (*)

Опишете какви точно дейности развиват дружеството и всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на разследването. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на разследването, или производството му по договорености за под-изпълнение, преработването на продукта, предмет на разследването, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неказване на съдействие при разследването. Заклученията на Комисията по отношение на неказаните съдействия вносителите се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-малко благоприятен, отколкото ако са оказали съдействие.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

(*) В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОБ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.7903 — LÖWEN ENTERTAINMENT/Safari Holding/SCHMIDT Gruppe Service/Gesellschaft für Spielerschutz und Prävention)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 62/08)

1. На 10 февруари 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието LÖWEN ENTERTAINMENT GmbH („LÖWEN“, Германия), което принадлежи на Novomatic-Gruppe, Safari Holding Verwaltungs GmbH („Safari“, Германия), под контрола на Ardian France SA, и SCHMIDT Gruppe Service GmbH („SCHMIDT Service“, Германия), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над новосъздаденото предприятие за защита на играещите и за превенция („das GU“, Германия), посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие LÖWEN: производство и отдаване под наем на игрални машини за парични печалби, производство на спортни игрални машини и принадлежности;
- за предприятие Safari: експлоатация на игрални зали в Германия, които извършват бизнес дейност под търговското име LÖWEN PLAY;
- за предприятие SCHMIDT Service: обслужване и услуги по управление в областта на фитнес залите, центровете за развлекателни игри като и недвижимото имущество;
- за предприятие das GU: услуги в областта на защитата на играещите, защитата на младежта и превенцията на пристрастяването във връзка с развлекателните и хазартните игри.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронната поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с посочване на референтен номер M.7903 — LÖWEN ENTERTAINMENT/Safari Holding/SCHMIDT Gruppe Service/Gesellschaft für Spielerschutz und Prävention на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG